

やさしい 日本語

Le Japonais en douceur



ver. Avril 2015

NHK WORLD **RADIO JAPAN**



Apprenez le japonais en ligne !

www.nhk.or.jp/lesson/french

Connaissez-vous le site internet du

“japonais en douceur” ?

NHK WORLD RADIO JAPON vous propose gratuitement toute une variété d'éléments pour vous aider à progresser. Rendez-vous sur notre page !

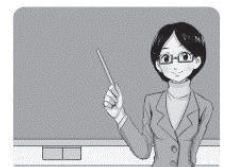


Pour chaque leçon, une version audio, le texte et des illustrations

Le dialogue intégral, la version audio et les illustrations des aventures d'Anna vous permettent d'apprendre la grammaire et des expressions utiles. Pour mieux la retenir, réécoutez la leçon, phrase par phrase, sur le site internet. Les leçons audio et les textes sont disponibles gratuitement !

Enseignez-nous professeur

La responsable pédagogique, le professeur Akane Tokunaga, revient sur les points principaux de la leçon.



Les mots descriptifs des sons

Les onomatopées, employées pour décrire des sentiments ou des actions, sont illustrées par des sons et des images.



Syllabaires japonais

Découvrez l'écriture japonaise, les “hiragana” et les “katakana”.


















































Liste de vocabulaire et test



































Les mots et phrases à retenir sont expliqués. Un test vous permet aussi de vérifier vos connaissances.



INDEX

LEÇON

1	WATASHI WA ANNA DESU	 	5
2	KORE WA NAN DESU KA	 	6
3	TOIRE WA DOKO DESU KA	 	7
4	TADAIMA	 	8
5	SORE WA WATASHI NO TAKARAMONO DESU		9
6	DENWABANGÔ WA NANBAN DESU KA	 	10
7	SHÛKURÏMU WA ARIMASU KA	 	11
8	MÔICHIDO ONEGAI SHIMASU	 	12
9	NANJI KARA DESU KA	 	13
10	ZEN-IN IMASU KA	 	14
11	ZEHI KITE KUDASAI	 	15
12	ITSU NIHON NI KIMASHITA KA	 	16
13	SHÔSETSU GA SUKI DESU	 	17
14	KOKO NI GOMI O SUTETE MO II DESU KA ...	 	18
15	NETE IMASU		19
16	KAIDAN O AGATTE, MIGI NI ITTE KUDASAI	 	20
17	OSUSUME WA NAN DESU KA		21
18	MICHI NI MAYOTTE SHIMAIMASHITA	 	22
19	YOKATTA		23
20	NIHON NO UTA O UTATTA KOTO GA ARIMASU KA	 	24
21	IIE, SOREHODODEMO	 	25
22	OSOKU NARIMASHITA	 	26
23	OKÂSAN NI SHIKARAREMASHITA		27
24	TSUKAWANAIDE KUDASAI	 	28
25	TSUKUE NO SHITA NI HAIRE	 	29
26	TSUGI WA GANBARÔ		30
27	DARE GA KEKKON SURU N DESU KA		31

28	SHIZUOKA E YÔKOSO		32
29	CHIKAKU DE MIRU TO, ÔKII DESU NE	 	33
30	MÔ SUKOSHI SHASHIN O TORITAI DESU		34
31	MÔ HACHIJÛNI SAI DESU YO	 	35
32	FUTON NO HÔ GA SUKI DESU	 	36
33	ANNA-SAN NI AGEMASU		37
34	YAWARAKAKUTE OISHII DESU	 	38
35	KUREJITTO KÂDO WA TSUKAEMASU KA		39
36	BENKYÔ SHINAKEREBA NARIMASEN		40
37	FUJISAN O MITARI, OSUSHI O TABETARI SHIMASHITA ..		41
38	KASHIKOMARIMASHITA	 	42
39	KAZE DA TO OMOIMASU		43
40	ATAMA GA ZUKIZUKI SHIMASU	 	44
41	GAKUEN-SAI NI IKU KOTO GA DEKITE, TANOSHIKATTA DESU	 	45
42	DORE GA ICHIBAN OISHII KANA	 	46
43	DÔSHITE DESHÔ KA	 	47
44	WAGASHI O TABETE KARA, MACCHA O NOMIMASU	 	48
45	OTANJÔBI OMEDETÔ	 	49
46	KIKOKU SURU MAE NI, YUKI O MIRU KOTO GA DEKITE SHIAWASE DESU	 	50
47	NIHONGO-KYÔSHI NI NARU NO GA YUME DESU		51
48	IROIRO OSEWA NI NARIMASHITA	 	52
	[Annexe] Adjectifs/classificateurs		53
	Verbes		54
	Les syllabaires japonais		56



À l'université



Au dortoir



Boutiques et restaurants



Culture japonaise



Voyages et sorties



En cas de problème



Occasions spéciales

PERSONNAGES



ロドリゴ
RODRIGO



アンナ
ANNA



さくら
SAKURA



すずききょうじゅ せんせい
鈴木教授 (先生)
Professeur SUZUKI



りょうぼ
寮母
Mère du dortoir



けんた
健太
KENTA



LEÇON 4 ただいま TADAIMA

アンナ	ただいま。	Me voilà !
Anna	TADAIMA.	
りょうぼ 寮母	お帰りなさい。	Tu es de retour !
Mère du	OKAERINASAI.	
dortoir		
さくら	こんにちは。	Bonjour !
Sakura	KONNICHIIWA.	
りょうぼ 寮母	あなたも留学生ですか。	Êtes-vous également étudiante
Mère du	ANATA MO RYŪGAKUSEI	internationale ?
dortoir	DESU KA.	
さくら	いいえ、私は留学生ではありません。	Non, je ne suis pas une
Sakura	日本人の学生です。	étudiante internationale.
	IIE, WATASHI WA RYŪGAKUSEI	Je suis une étudiante
	DEWA ARIMASEN.	japonaise.
	NIHON-JIN NO GAKUSEI DESU.	



Points grammaticaux

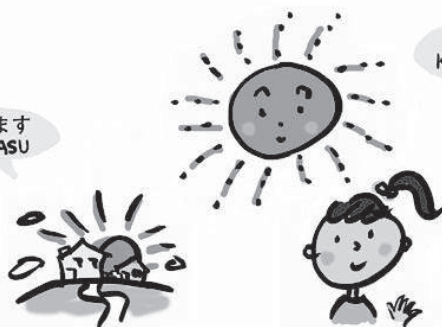
① ANATA WA NIHON-JIN DESU KA (Es-tu japonais/e ?)

Si oui ⇒ HAI, WATASHI WA NIHON-JIN DESU.

Si non ⇒ IIE, WATASHI WA NIHON-JIN DEWA ARIMASEN.

② Salutations

おはようございます
OHAYŌ GOZAIMASU



こんにちは
KONNICHIIWA

こんばんは
KONBANWA



Les mots descriptifs des sons



GARAGARA



C'est le son d'une porte coulissante qui s'ouvre.

BATAN



C'est le son d'une porte que l'on ferme.



LEÇON 5 それは私の宝物です

SORE WA WATASHI NO TAKARAMONO DESU

アンナ Anna	私の部屋はこちらです。どうぞ。 WATASHI NO HEYA WA KOCHIRA DESU. DÔZO.	Ma chambre est ici. Je vous en prie.
さくら Sakura	すごい！これは全部マンガ？ SUGOI! KORE WA ZENBU MANGA?	Formidable ! Tout ça, ce sont des mangas ?
アンナ Anna	それは私の宝物です。 私は毎日マンガを読みます。 SORE WA WATASHI NO TAKARAMONO DESU. WATASHI WA MAINICHI MANGA O YOMIMASU.	Ce sont mes trésors. Je lis des mangas chaque jour.



Points grammaticaux

① La forme en -MASU Verbes : voir p. 54 et 55

- ◆ Lorsqu'ils se terminent par -MASU, les verbes sont conjugués à ce qu'on appelle "la forme en -MASU". On utilise cette forme pour parler poliment.
- ◆ Pour obtenir la forme négative, on remplace MASU par MASEN
ex.) YOMIMASU (lire) ⇒ YOMIMASEN (ne pas lire)

② [sujet] **WA** + [complément d'objet] **O** + **verbe**

- ◆ L'ordre typique des mots en japonais est "sujet, complément d'objet, verbe."
ex.) WATASHI WA MANGA O YOMIMASU. (Je lis des mangas.)
- ◆ O est une particule indiquant l'objet d'une action.



Les mots descriptifs des sons

PARAPARA



Les pages d'un livre qu'on tourne.

JIKKURI



Cela désigne le fait d'exécuter une tâche avec calme, en prenant son temps.



LEÇON 6

でんわばんごう なんばん
電話番号は何番ですか

DENWABANGÔ WA NANBAN DESU KA

さくら Sakura	ところでアナさん。 でんわばんごう なんばん 電話番号は何番ですか。 TOKORODE ANNA-SAN. DENWABANGÔ WA NANBAN DESU KA.	À propos, Anna... Quel est votre numéro de téléphone ?
アンナ Anna	ええと。 080-1234-...。 ÊTO. REI HACHI REI-ICHI NI SAN YON-....	Eh bien... 080 - 1234 -
さくら Sakura	ありがとう。じゃ、 <small>こんど</small> 、 <small>でんわ</small> 電話をしますね。 ARIGATÔ. JA, KONDO, DENWA O SHIMASU NE.	Merci. Alors la prochaine fois, je vous téléphonerai.



Points grammaticaux

① Chiffres (1)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
REI, ZERO	ICHI	NI	SAN	YON, SHI	GO	ROKU	NANA, SHICHI	HACHI	KYÛ, KU	JÛ

② _ O SHIMASU (Faire _)

◆ SHIMASU est un verbe qui signifie "faire."

Un grand nombre d'actions se décrit en combinant SHIMASU avec un nom.

ex.) BENKYÔ (étude) ⇒ BENKYÔ O SHIMASU (étudier)

RYÔRI (cuisine) ⇒ RYÔRI O SHIMASU (cuisiner)



Les mots descriptifs des sons

PURURURU



C'est le son d'un téléphone.

RÎN



C'est la sonnerie d'un téléphone à cadran.



LEÇON 7 シュークリームはありますか SHÛKURÎMU WA ARIMASU KA

アンナ	ケーキがいっぱいありますね。	Il y a beaucoup de gâteaux !
Anna	KÊKI GA IPPAI ARIMASU NE.	
さくら	すみません、シュークリームはありますか。	Je vous demande pardon,
Sakura	SUMIMASEN, SHÛKURÎMU WA ARIMASU KA.	avez-vous des choux à la crème ?
てんいん 店員	はい、こちらです。	Oui, par ici.
Vendeuse	HAI, KOCHIRA DESU.	
さくら	シュークリームを2つください。	Deux choux à la crème, s'il vous
Sakura	SHÛKURÎMU O FUTATSU KUDASAI.	plaît.



Points grammaticaux

① _ GA ARIMASU (Il y a _)

- ◆ GA est une particule placée après un substantif, et qui indique le sujet de la phrase. Essentiellement, on utilise GA lorsqu'on présente quelqu'un ou quelque chose pour la première fois au cours de la conversation.
- ◆ ARIMASU est un verbe qui indique que des choses se trouvent quelque part, ou existent. ex.) KÊKI GA ARIMASU. (Il y a des gâteaux.)

② TSU : classificateur pour les objets, par exemple des gâteaux.

Classificateurs : voir p. 53

- ◆ Lorsqu'ils sont suivis de TSU, les chiffres de un à neuf se prononcent différemment.

1	2	3
HITOTSU	FUTATSU	MITTSU



... △ ○ ... ▽ □ ... ◊ △ ... ◊ □ ... ◊ ▽ ... △ ▽ ... ◊ ○ ... ▽ ○ ... ◊ ○ ... ▽ ○ ... △ ○ ... ▽ □ ...



Les mots descriptifs des sons



Cela décrit une personne qui mange de bon appétit.



Cela décrit une personne qui mâche sans ouvrir la bouche.



LEÇON 8

もう一度お願いします

MÔICHIDO ONEGAI SHIMASU

先生 Professeur	みなさん、これをおぼえてください。 試験によく出ます。 MINASAN, KORE O OBOETE KUDASAI. SHIKEN NI YOKU DEMASU.	Vous tous, s'il vous plaît, mémorisez ceci. Ça revient souvent aux examens.
学生 Etudiants	えっ。 E'.	Hein ?
アンナ Anna	先生、もう一度お願いします。 SENSEI, MÔICHIDO ONEGAI SHIMASU.	Professeur, pourriez-vous répéter s'il vous plaît ?



Points grammaticaux

① Verbe à la forme en -TE (1) Modèle de base Verbes : voir p. 54 et 55

- ◆ Lorsque l'on veut employer un verbe au milieu d'une phrase, il faut le conjuguer.
- ◆ Pour conjuguer ce verbe, on utilise la "forme en -TE". Selon le verbe, la terminaison est alors soit TE, soit DE.

Pour passer de la terminaison -MASU, c'est-à-dire ce qu'on appelle la forme en -MASU, à la forme en -TE, le schéma de base consiste à remplacer MASU par TE.

ex.) OBOEMASU (mémoriser) ⇒ OBOETE

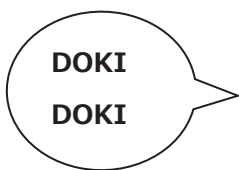
② Verbe à la forme en -TE + KUDASAI (Veuillez ...)

- ◆ Pour demander à quelqu'un de faire quelque chose en japonais, on utilise la forme verbale en -TE, suivie de KUDASAI (veuillez...).

ex.) OBOEMASU + KUDASAI = OBOETE KUDASAI (veuillez mémoriser...)



Les mots descriptifs des sons



Cela décrit un cœur qui bat rapidement.



On emploie DOKI' lorsqu'on est pris de court.



LEÇON 9

何時からですか

NANJI KARA DESU KA

先生 Professeur	あした、健康診断があります。 ASHITA, KENKÔSHINDAN GA ARIMASU.	Vous aurez un examen de santé demain.
アンナ Anna	何時からですか。 NANJI KARA DESU KA.	À partir de quelle heure ?
先生 Professeur	午前9時から11時までです。 ここに8時半に集まってください。 GOZEN KUJI KARA JŪICHIJI MADE DESU. KOKO NI HACHIJI HAN NI ATSUMATTE KUDASAI.	Entre 9 heures et 11 heures du matin. Veuillez vous rassembler à cet endroit à 8 heures et demie.



Points grammicaux



① NANJI (Quelle heure)

◆ NAN signifie quel ou quelle. JI signifie heure. C'est un suffixe indiquant une heure spécifique. ex.) NANJI DESU KA. (Quelle heure est-il ? C'est à quelle heure ?)

② Verbe à la forme en -TE (2) Variations

👉 Verbes : voir p. 54 et 55

◆ Pour certains verbes, en plus de remplacer MASU, il faut aussi changer la syllabe précédente. La conjugaison varie en fonction de la syllabe qui précède MASU.

Syllabe devant MASU ⇒ forme en -TE	Exemples
i / chi / ri ⇒ tte	ATSUMARI MASU (se rassembler) ⇒ ATSUMATTE
mi / ni / bi ⇒ nde	YOMI MASU (lire) ⇒ YONDE
ki ⇒ ite	KIKI MASU (écouter) ⇒ KIITE
gi ⇒ ide	ISOGI MASU (se dépêcher) ⇒ ISOIDE

*exception
IKIMASU (aller)
⇒ ITTE



Les mots descriptifs des sons



GIRIGIRI



SURE SURE

On emploie ce mot quand on vous pousse tellement à bout que vous ne disposez plus de temps ou que vous n'avez plus de marge.

On emploie ce mot quand quelque chose est un peu juste.



LEÇON 10

ぜんいん 全員いますか

ZEN-IN IMASU KA

せんせい
先生

Professeur

はじめに身長と体重をはかります。

ぜんいん
全員いますか。

HAJIMENI SHINCHÔ TO TAIJÛ O
HAKARIMASU.

ZEN-IN IMASU KA.

Tout d'abord, nous allons
mesurer votre taille et votre
poids. Tout le monde est là ?

ロドリゴ

Rodrigo

アンナさんがいません。

ANNA-SAN GA IMASEN.

Anna n'est pas ici.

アンナ

Anna

すみません。遅れました。

SUMIMASEN. OKUREMASHITA.

Je suis désolée. Je suis en
retard !



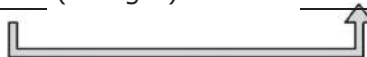
Points grammaticaux

① IMASU

- ◆ IMASU est un verbe signifiant "exister" ou "se trouver". Il s'applique aux gens ou aux animaux.
ex.) ANNA GA IMASU. (Anna est là.)
- ◆ ARIMASU est similaire, mais il s'applique aux choses inanimées. Voir la leçon 7

② MASHITA, la forme passée de -MASU

- ◆ Pour mettre les verbes en -MASU au passé, on remplace MASU par MASHITA.
ex.) TABEMASU (manger) ⇒ TABEMASHITA (avoir mangé)



...△○...▽□...△△...△○...△△...△▽...△○...▽○...△○...▽△...△○...▽△...



Les mots descriptifs des sons

GAKKURI



C'est ce qu'on dit quand on est très déçu.

GÂN



Cette courte expression exprime le choc
et la déception.



LEÇON 11 ぜひ来てください ZEHI KITE KUDASAI

<p>アンナ Anna</p>	<p>今週の土曜日に寮でパーティーを開きます。 さくらさん、ぜひ来てください。 KONSHÛ NO DOYÔBI NI RYÔ DE PÂTÎ O HIRAKIMASU. SAKURA-SAN, ZEHI KITE KUDASAI.</p>	<p>Samedi cette semaine, nous organisons une fête dans notre dortoir. Sakura, s'il te plaît, il faut absolument que tu viennes.</p>
<p>さくら Sakura</p>	<p>わあ、行く行く。 今度の土曜日ね。 WÂ, IKU IKU. KONDO NO DOYÔBI NE.</p>	<p>Oh, j'irai, j'irai. Ce samedi, n'est-ce pas ?</p>



Points grammaticaux

① Les jours de la semaine

GETSUYÔBI	Lundi
KAYÔBI	Mardi
SUIYÔBI	Mercredi
MOKUYÔBI	Jeudi
KINYÔBI	Vendredi
DOYÔBI	Samedi
NICHIYÔBI	Dimanche

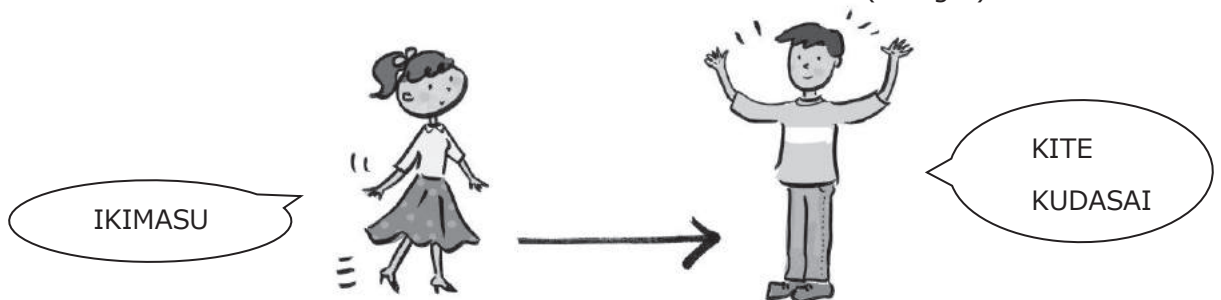
② Verbes à la forme du dictionnaire

Verbes : voir p. 54 et 55

- ◆ C'est la forme à laquelle les verbes apparaissent dans les dictionnaires japonais.
- ◆ Dans un registre familier, cette forme peut s'employer telle quelle.

ex.) IKIMASU (aller) ⇒ IKU

TABEMASU (manger) ⇒ TABERU



Les mots descriptifs des sons

WAKU
WAKU



C'est ce que l'on dit lorsqu'on est ravi et plein d'espoir.



UKI
UKI

Cette expression traduit la joie et l'entrain.



LEÇON 12 いつ日本にきましたか ITSU NIHON NI KIMASHITA KA

さくら	□ドリゴさんはいつ日本にきましたか。	Rodrigo, quand es-tu arrivé au Japon ?
Sakura	RODORIGO-SAN WA ITSU NIHON NI KIMASHITA KA.	
□ドリゴ	3月にきました。	Je suis arrivé en mars.
Rodrigo	SANGATSU NI KIMASHITA.	
さくら	もう日本の生活に慣れた？	T'es-tu déjà habitué à la vie japonaise ?
Sakura	MÔ NIHON NO SEIKATSU NI NARETA?	
□ドリゴ	ええ、まあ。	Oui, plus ou moins.
Rodrigo	Ê, MÂ.	



Points grammaticaux

① Verbes à la forme en -TA

Verbes : voir p. 54 et 55

◆ La forme verbale en -TA correspond à deux terminaisons : TA ou DA.

Elle exprime le passé ou l'état d'achèvement d'un verbe.

◆ Cette forme s'utilise dans un contexte plus familier.

ex.) NAREMASU (s'habituer à) ⇒ NARETA (être habitué à ou s'être habitué à)

◆ Pour obtenir la forme en -TA, on procède de la même manière que pour la forme en -TE, étudiée aux leçons 8 et 9. Remplacez simplement le TE par TA, ou le DE par DA.

② Mois

ICHIGATSU	Janvier	GOGATSU	Mai	KUGATSU	Septembre
NIGATSU	Février	ROKUGATSU	Juin	JÛGATSU	Octobre
SANGATSU	Mars	SHICHIGATSU	Juillet	JÛICHIGATSU	Novembre
SHIGATSU	Avril	HACHIGATSU	Août	JÛNIGATSU	Décembre



Les mots descriptifs des sons

WAIWAI



C'est un mot qui décrit plusieurs personnes qui passent un bon moment ensemble.

GAYAGAYA



Ce sont plusieurs personnes qui conversent bruyamment.



LEÇON 13 ^{しょうせつ} ^す **小説が好きです** **SHÔSETSU GA SUKI DESU**

さくら	ロドリゴさんの趣味は何ですか。	Rodrigo, quel est ton passe-temps ?
Sakura	RODORIGO-SAN NO SHUMI WA NAN DESU KA.	
ロドリゴ	読書です。特に歴史小説が好きです。	C'est de lire des livres. J'aime particulièrement les romans historiques.
Rodrigo	DOKUSHO DESU. TOKUNI REKISHI SHÔSETSU GA SUKI DESU.	
さくら	へえ。新宿に新しい本屋が出来ましたよ。	Ah bon ! Une nouvelle librairie vient d'ouvrir à Shinjuku.
Sakura	みんなで行きませんか。 HÊ. SHINJUKU NI ATARASHII HON-YA GA DEKIMASHITA YO. MINNA DE IKIMASEN KA.	Pourquoi n'y allons pas tous ensemble ?



Points grammaticaux

① **Nom-A WA Nom-B GA SUKI DESU** (A aime B)

- ◆ SUKI est un adjectif qui signifie "appréciable" et que l'on emploie pour désigner ce qu'on aime.
- ◆ GA est une particule. Ici, elle indique ce à quoi se rapporte l'adjectif.
ex.) ANNA WA MANGA GA SUKI DESU. (Anna aime les MANGAS.)

② **_ MASEN KA** (Pourquoi ne pas_?)

- ◆ En remplaçant MASU par MASEN KA, on invite à faire quelque chose.
ex.) MINNA DE HON-YA NI IKIMASU. (Nous allons tous à la librairie.)
⇒ MINNA DE HON-YA NI IKIMASEN KA.
(Pourquoi ne pas aller tous ensemble à la librairie ?)

③ **2 types d'adjectifs** *Adjectifs : voir p. 53*

- ◆ Il existe deux types d'adjectifs. Ceux qui se terminent avec la syllabe I sont dits "adjectifs en -I".
Les autres sont appelés "adjectifs en -NA".

Adjectifs en -I : ATARASHII (nouveau)

ATARASHII HON (un nouveau livre)

Adjectifs en -NA : SUKI (j'aime bien, j'apprécie)

SUKINA HON (un livre que j'apprécie)

... △ ○ ... ▽ □ ... △ ▽ ... △ ▽ ... △ ▽ ... ▽ ○ ... △ ○ ... ▽ ○ ... △ ○ ... ▽ ○ ...



Les mots descriptifs des sons

KIRAKIRA

Cela décrit quelque chose
qui brille ou qui étincelle.



PIKAPIKA

Cela décrit quelque chose que l'on a
frotté et qui est propre et brillant.





LEÇON 14 ここにゴミを捨ててもいいですか

KOKO NI GOMI O SUTETE MO II DESU KA

アンナ Anna	お母さん、ここにゴミを捨ててもいいですか。 OKĀSAN, KOKO NI GOMI O SUTETE MO II DESU KA.	Mère, peut-on jeter les déchets ici ?
寮母 Mère du dortoir	そうねえ。缶は別の袋に入れてください。資源ですから。 SŌNĒ. KAN WA BETSU NO FUKURO NI IRETE KUDASAI. SHIGEN DESU KARA.	Hum.... mets les canettes dans un autre sac. C'est parce que ce sont des déchets recyclables.
アンナ Anna	はい、分かりました。 HAI, WAKARIMASHITA.	Oui, j'ai compris.



Points grammaticaux

① Verbe à la forme en-TE + MO II DESU KA (Peut-on/puis-je _?)

◆ Pour demander la permission, on utilise la forme en -TE des verbes, à laquelle on ajoute MO II DESU KA.

ex.) KONO RINGO O TABETE MO II DESU KA. (Puis-je manger cette pomme ?)

↳ forme en -TE de TABEMASU (manger)



② _ KARA (parce que _) (1)

◆ KARA signifie "parce que_", exprime une raison.

ex.) SHIGEN DESU KARA, BETSU NO FUKURO NI IRETE KUDASAI.

(Parce que ce sont des déchets recyclables, mets-les dans un autre sac.)



Les mots descriptifs des sons

PACHI
PACHI



C'est le son de quelque chose qui crépite ou d'applaudissements.

MERA
MERA



Cela décrit des flammes qui brûlent avec intensité, ou le fait d'être farouchement jaloux ou combatif.



LEÇON 15 ね寝ています NETE IMASU

さくら	<small>つぎ しんじゅくえき</small> 次は新宿駅です。さあ、 <small>お</small> 降りましょう。	La prochaine, c'est la gare de Shinjuku. Maintenant, descendons.
Sakura	TSUGI WA SHINJUKU EKI DESU. SÂ, ORIMASHÔ.	
ロドリゴ	あれ。 <small>ひと</small> あの <small>ね</small> 人たちが、寝ています。	Regarde, ces gens sont en train de dormir.
Rodrigo	ARE. ANO HITO TACHI, NETE IMASU.	
アンナ	<small>だいじょうぶ</small> 大丈夫かな。	Je me demande s'ils vont tous bien ?
Anna	DAIJÔBU KANA.	
さくら	<small>だいじょうぶ</small> <small>だいじょうぶ</small> 大丈夫、大丈夫。ほら、 <small>お</small> 起きた。	Ils vont tous bien. Regarde, ils se sont réveillés !
Sakura	DAIJÔBU, DAIJÔBU. HORA, OKITA.	



Points grammaticaux

① _ MASHÔ (Faisons_)

◆ Dans un verbe, si vous remplacez le MASU par MASHÔ, vous faites une invitation.

ex.) KOKO DE ORIMASU (Nous descendons ici)
⇒ KOKO DE ORIMASHÔ (Descendons ici)

② Verbes à la forme en-TE + IMASU (être en train de_)

◆ On ajoute IMASU à la forme en -TE des verbes pour indiquer qu'une action est en cours.

ex.) GOHAN O TABEMASU (Je mange un repas.)
⇒ GOHAN O TABETE IMASU (Je suis en train de manger un repas.)

③ La forme négative des adjectifs Adjectifs : voir p. 53

◆ Pour créer la forme négative des adjectifs en -I, on remplace I par KUNAI.

Pour les adjectifs en -NA, on ajoute DEWANAI.

Adjectifs en -I : ATARASHII (nouveau) ⇒ ATARASHIKUNAI (ancien, vieux)

Adjectifs en -NA : DAIJÔBU (bien) ⇒ DAIJÔBU DEWANAI (pas bien)

... △ ○ ... ▽ □ ... △ ○ ... △ ○ ... △ ○ ... ▽ □ ... △ ○ ... ▽ □ ... △ ○ ... ▽ □ ... △ ○ ... ▽ □ ...



Les mots descriptifs des sons



C'est le bruit d'un ronflement.

Cela décrit également une personne qui dort profondément.



On emploie ce mot à propos d'un bébé ou d'un jeune enfant qui dort paisiblement.



LEÇON 16 ^{かいだん あ} **階段を上がって、** ^{みぎ い} **右に行ってください**

KAIDAN O AGATTE, MIGI NI ITTE KUDASAI

店員 Vendeur	いらっしゃいませ。 IRASSHAIMASE.	Bienvenue !
アンナ Anna	あのう、マンガ売り場はどこですか。 ANŌ, MANGA URIBA WA DOKO DESU KA.	S'il vous plaît, mais où se trouve le rayon des mangas ?
店員 Vendeur	2階です。 ^{かいだん あ} 階段を上がって、 ^{みぎ い} 右に行ってください。 NIKAI DESU. KAIDAN O AGATTE, MIGI NI ITTE KUDASAI.	Au deuxième étage. Veuillez monter les escaliers et tourner à droite.



Points grammaticaux

① **Les verbes à la forme en -TE peuvent servir à relier plusieurs propositions**

◆ Avec les verbes à la forme en -TE, on peut exprimer plusieurs actions se produisant de manière successive.

ex.) GOKAI NI AGARIMASU + HIDARI NI IKIMASU
(monter au 5^{ème} étage) (tourner à gauche)

⇒ GOKAI NI AGATTE, HIDARI NI IKIMASU.

(monter au 5^{ème} étage, et tourner à gauche.)

② **DIRECTIONS**

HIDARI (gauche)

MIGI (droite)



Les mots descriptifs des sons



TONTON



C'est le bruit d'une personne qui monte les escaliers.

C'est le son de quelqu'un qui frappe à la porte.



LEÇON 17

おすすめは何ですか
OSUSUME WA NAN DESU KA

アンナ Anna	あ、この本いいなあ。 あれも面白そう。 さくらさんのおすすめは何ですか。 A, KONO HON II NÂ. ARE MO OMOSHIROSÔ. SAKURA-SAN NO OSUSUME WA NAN DESU KA.	Ah ! C'est un bon livre. Celui-là, également, a l'air intéressant. Sakura, quelle est ta recommandation ?
さくら Sakura	これはどう？ KORE WA DÔ?	Que penses-tu de celui-ici ?
アンナ Anna	ホラーはちょっと・・・。 HORÂ WA CHOTTO....	Les livres d'horreur sont un peu....



Points grammaticaux

① **Adjectifs + SÔ** (avoir l'air_)

- ◆ En ajoutant SÔ à la fin d'un adjectif, on exprime sa pensée, après avoir regardé ou entendu quelque chose.
- ◆ Pour ajouter SÔ à la fin d'un adjectif en -I, il faut remplacer le I par SÔ.
Adjectifs en -I : OMOSHIROI (intéressant) ⇒ OMOSHIROSÔ (semble intéressant)
Adjectifs en -NA : HIMA (libre ou n'avoir rien à faire) ⇒ HIMASÔ (a l'air libre)

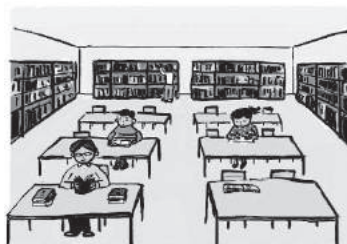
② **_ WA CHOTTO ...** (_ est/sont un petit peu...)

- ◆ On utilise cette formule pour décliner une proposition en douceur et d'une façon indirecte.
ex.) HORÂ WA CHOTTO... (littéralement : les livres d'horreur sont un peu...)



Les mots descriptifs des sons

SHÎN



C'est un mot pour exprimer une situation où il n'y a aucun son.

ZURARI



Cela décrit une file de gens ou de choses.



LEÇON 18 みち まよ 道に迷ってしまいました

MICHI NI MAYOTTE SHIMAIMASHITA

アンナ Anna	もしもし、さくらさん。 <small>たす</small> 助けてください。 <small>みち まよ</small> 道に迷ってしまいました。 MOSHIMOSHI, SAKURA-SAN. TASUKETE KUDASAI. MICHI NI MAYOTTE SHIMAIMASHITA.	Allô, Sakura. Aide-moi, s'il te plaît ? J'ai perdu mon chemin.
さくら Sakura	<small>いま</small> 今、どこ？ IMA, DOKO?	Où es-tu en ce moment ?
アンナ Anna	<small>め まえ ゆうびんきょく</small> 目の前に郵便局があります。 ME NO MAE NI YÛBINKYOKU GA ARIMASU.	Il y a un bureau de poste juste devant moi.
さくら Sakura	<small>わ</small> 分かった。そこにいて。 WAKATTA. SOKO NI ITE.	D'accord. Reste où tu es.



Points grammaticaux



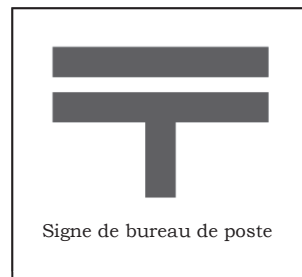
① **MOSHIMOSHI** ("Allô" au téléphone)

② **Verbe forme en -TE + SHIMAIMASHITA** (avoir fait_)

◆ SHIMAIMASHITA se place après les verbes à la forme en -TE pour indiquer qu'on a agi négligemment ou distraitemment.

ex.) MACHIGAEMASU (se tromper)

⇒ MACHIGAETE SHIMAIMASHITA (je me suis bêtement trompé)



... △ ○ ... ▽ □ ... △ ○ ... △ □ ... △ ○ ... △ ▽ ... △ ○ ... ▽ ○ ... △ ○ ... ▽ □ ...

Les mots descriptifs des sons



OROORO



UROURO



Ce mot indique qu'une personne a paniqué lors d'un événement complètement imprévu.

Cela décrit une personne ou un animal qui tourne en rond sans trop savoir que faire.



LEÇON 19 よかった YOKATTA

ロドリゴ	おーい、アンナさん。	Hé, Anna.
Rodrigo	ÔI, ANNA-SAN.	
アンナ	みんな。	Tout le monde.
Anna	MINNA.	
ロドリゴ	よかった。心配したよ。	Ouf ! Nous étions inquiets...
Rodrigo	YOKATTA. SHINPAI SHITA YO.	
アンナ	ごめんなさい。	Je suis désolée.
Anna	カメラが安かったので、つい見てしまいました。	Puisque les appareils photo étaient bon marché, j'ai fini par les regarder.
	GOMENNASAI.	
	KAMERA GA YASUKATTA NODE, TSUI MITE SHIMAIMASHITA.	



Points grammaticaux

① Forme au passé de l'adjectif Adjectifs : voir p. 53

◆ Les adjectifs japonais ont une forme passée.

Pour obtenir la forme passée des adjectifs en -I, il faut remplacer I par KATTA.

Pour des adjectifs en -NA, ajoutez DATTA.

Adjectifs en -I : YASUI (bon marché) ⇒ YASUKATTA (était/étaient bon marché)

(exception) : II (bon) ⇒ YOKATTA (était/étaient bon)

Adjectifs en -NA : DAIJÔBU (bien) ⇒ DAIJÔBUDATTA (était/étaient bien)

② GOMENNASAI (Je suis désolé/e)

◆ On dit GOMENNASAI pour s'excuser auprès de personnes qui nous sont proches, comme notre famille ou nos amis.

◆ SUMIMASEN est plus formel que GOMENNASAI.

 Voir la leçon 22

SUMIMASEN



GOMENNASAI



Les mots descriptifs des sons



KASHA'

C'est le son de l'obturateur de l'appareil photo que l'on relâche.

PACHIRI



Cela exprime non seulement le son de l'obturateur, mais aussi l'action de prendre une photo.



LEÇON 22

おそ
遅くなりました

OSOKU NARIMASHITA

アンナ Anna	お母さん、ごめんなさい。遅くなりました。 OKÂSAN, GOMENNASAI. OSOKU NARIMASHITA.	Mère, je suis désolée. Je suis en retard.
寮母 Mère du dortoir	アンナさん、10分も遅刻です。 約束を破ってはいけません。 ANNA-SAN, JIPPUN MO CHIKOKU DESU. YAKUSOKU O YABUTTE WA IKEMASEN.	Anna, tu es en retard d'au moins dix minutes. Il ne faut pas rompre ta promesse.
アンナ Anna	すみません。気をつけます。 SUMIMASEN. KI O TSUKEMASU.	Je suis désolée. Je ferai attention.



Points grammaticaux

① Comment transformer un adjectif en adverbe

◆ Pour transformer en adverbe un adjectif en -I, on remplace le I par KU.

OSOI (tard) ⇒ OSOKU ex.) OSOKU NARIMASHITA. (Je suis en retard.)

◆ Pour transformer en adverbe un adjectif en -NA, on ajoute NI.

JÔZU (être bon à) ⇒ JÔZUNI ex.) JÔZUNI NARIMASHITA. (Je suis devenu bon à)

② FUN/PUN : un classificateur pour les minutes

NIFUN (2 minutes), JIPPUN/JUPPUN (10 minutes) Classificateurs : voir p. 53

③ Verbes à la forme en -TE + WA IKEMASEN

◆ Un verbe à la forme en -TE auquel on ajoute WA IKEMASEN signifie "il ne faut pas..."

ex.) YAKUSOKU O YABUTTE WA IKEMASEN. (Il ne faut pas rompre ta promesse.)

...△○...▽□...△△...△□...△△...△▽...△○...▽○...△○...▽○...△○...▽□...

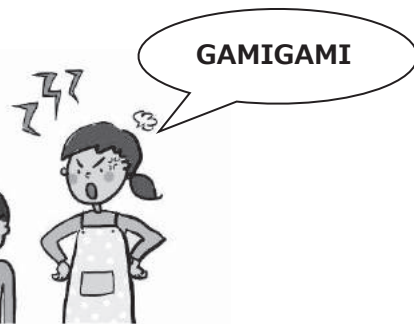
Les mots descriptifs des sons



Cela évoque quelqu'un de furieux.



Cela décrit une personne qui fait la tête.



Cela exprime une colère tenace, l'insatisfaction, la grogne ou la remontrance.



LEÇON 25

つくえ した はい
机の下に入れ

TSUKUE NO SHITA NI HAIRE

先生 Professeur	地震だ。みんな、落ち着いて。 机の下に入れ。 揺れは収まったようだ。 JISHIN DA. MINNA, OCHITSUITE. TSUKUE NO SHITA NI HAIRE. YURE WA OSAMATTA YÔ DA.	C'est un tremblement de terre. Tout le monde, restez calme. Mettez-vous sous la table. La secousse semble s'être atténuée.
アンナ Anna	びっくりした。 日本は本当に地震が多いですね。 BIKKURI SHITA. NIHON WA HONTÔ NI JISHIN GA ÔI DESU NE.	J'ai été surprise. Il y a vraiment beaucoup de tremblements de terre au Japon, n'est-ce pas ?



Points grammaticaux

① Forme de l'impératif des verbes 📖 Verbes : voir p. 54 et 55

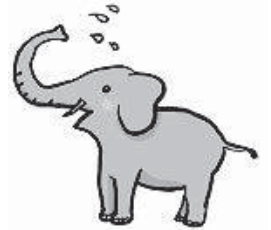
- ◇ L'impératif est souvent employé pour indiquer la voie à suivre en cas d'urgence, ainsi que sur les panneaux routiers. ex.) NIGEMASU (s'enfuir) ⇒ NIGERO (courez !)

② _ YÔ DA/YÔ DESU (Il semble _)

- ◇ YÔ DA est la forme familière de YÔ DESU, indiquant que le locuteur a évalué la situation, et qu'il porte un certain jugement à son propos.
- ◇ Devant YÔ DA, on ne peut pas utiliser la forme en -MASU des verbes.

ex.) YURE WA OSAMATTA YÔ DA. (La secousse semble s'être atténuée.)

↳ forme en -TA de OSAMARIMASU (s'atténuer)



③ ZÔ WA HANA GA NAGAI (Pour ce qui est des éléphants, leurs trompes sont longues)

↓
thème

↓
sujet

... ズン...



Les mots descriptifs des sons

GATA
GATA



Cela traduit le fait que les étagères et les bureaux sont secoués.



GURA
GURA

Cela exprime le fait que les bâtiments et les meubles sont fortement secoués et de manière répétitive, ou qu'un objet est instable.



LEÇON 26

つぎ 次はがんばろう

TSUGI WA GANBARÔ

アンナ	ロドリゴ、 ^{げんき} 元気がないね。	Rodrigo, tu n'as pas l'air en forme.
Anna	RODORIGO, GENKI GA NAI NE.	
ロドリゴ	^{しけん} 試験ができなかったんです。	Je n'ai pas pu bien faire lors de l'examen.
Rodrigo	SHIKEN GA DEKINAKATTA N DESU.	
アンナ	^{わたし} 私も・・・。 ^{ろくじってん} 60点でした。	Moi non plus... J'ai obtenu 60.
Anna	^{つぎ} 次はがんばろう。 WATASHI MO... ROKUJITTEN DESHITA. TSUGI WA GANBARÔ.	Faisons de notre mieux la prochaine fois.



Points grammaticaux

① _ N DESU

- ◆ On utilise N DESU, lorsqu'on explique une situation ou une raison.
- ◆ Devant N DESU, on doit mettre la forme neutre des verbes, comme la forme du dictionnaire ou la forme en -TA.

ex.) SHIKEN GA DEKINAKATTA N DESU. (Je n'ai pas pu bien faire lors de l'examen.)

↳ forme neutre de DEKIMASEN DESHITA (je n'ai pas pu)

② DESHITA, la forme passée de DESU

ex.) TAIHEN DESU (c'est dur) ⇒ TAIHEN DESHITA (c'était dur)

③ GANBARÔ (Faisons de notre mieux) Verbes : voir p. 54 et 55

- ◆ GANBARÔ est la forme volitive de GANBARIMASU (faire de son mieux).
- ◆ Elle exprime la volonté du locuteur. On l'utilise aussi pour inviter l'interlocuteur à faire quelque chose ensemble, ou pour l'inciter à faire quelque chose.

... △ ○ ... ▽ □ ... ◁ ▷ ... ▷ ◁ ... ◁ ▷ ... △ ○ ... ▽ □ ... ◁ ▷ ... ▷ ◁ ... △ ○ ... ▽ □ ...



Les mots descriptifs des sons

OGYÂ
OGYÂ



Un bébé qui pleure fort.

ÊN
ÊN



Un petit enfant qui pleure bruyamment.



LEÇON 27 ^{だれ けっこん} 誰が結婚するんですか

DARE GA KEKKON SURU N DESU KA

アンナ	^{だれ けっこん} 誰が結婚するんですか。	Qui se marie ?
Anna	DARE GA KEKKON SURU N DESU KA.	
さくら	^{しずおか とも} 静岡の友だち。	Une amie de Shizuoka.
Sakura	SHIZUOKA NO TOMODACHI.	
アンナ	へえ。いつですか。	Aha. C'est quand ?
Anna	HÊ. ITSU DESU KA.	
さくら	^{らいげつ は つ か} 来月20日よ。	Le 20, le mois prochain.
Sakura	^{いっしょ しずおか い} アンナも一緒に静岡に行かない？	Anna, ça te dirait de venir avec moi à Shizuoka ?
	RAIGETSU HATSUKA YO. ANNA MO ISSHO NI SHIZUOKA NI IKANAI?	



Points grammicaux

① Verbe à la forme en -NAI?

◆ Si l'on emploie la forme en -NAI d'un verbe en haussant l'intonation, on invite quelqu'un à faire quelque chose d'un ton familier.

ex.) ISSHO NI EIGA O MINAI? (ça te dirait d'aller voir un film ensemble ?)

Pour être poli ↓ ↘ Forme en -NAI de MIMASU (voir)

ISSHO NI EIGA O MIMASEN KA. (Cela vous dirait que nous allions voir un film ensemble ?)

Voir la leçon 13

② Jours du mois



- | | | | | |
|------------------|--------------|----------------|--------------|------------|
| 1 : TSUITACHI | 2 : FUTSUKA | 3 : MIKKA | 4 : YOKKA | 5 : ITSUKA |
| 6 : MUIKA | 7 : NANOKA | 8 : YÔKA | 9 : KOKONOKA | 10 : TÔKA |
| 11 : JÛICHINICHI | 20 : HATSUKA | 24 : NIJÛYOKKA | | |



Les mots descriptifs des sons



WAN
WAN



Un aboiement.



NYÂ
NYÂ

Un miaulement.



LEÇON 28

しずおか
静岡へようこそ

SHIZUOKA E YÔKOSO

さくら	こちらは、いとこの健太くん。	C'est mon cousin, Kenta.
Sakura	KOCHIRA WA, ITOKO NO KENTA-KUN.	
健太	静岡へようこそ。	Bienvenue à Shizuoka.
Kenta	SHIZUOKA E YÔKOSO.	
さくら	彼はカメラに詳しいから、	Comme il est calé en appareils
Sakura	いろいろきいてね。	photo, alors, n'hésite pas à lui
	KARE WA KAMERA NI KUWASHII	poser plein de questions.
	KARA, IROIRO KIITE NE.	
アンナ	どうぞよろしくお願ひします。	Je compte sur vous !
Anna	DÔZO YOROSHIKU ONEGAI	
	SHIMASU.	
健太	(アンナちゃん、かわいいなあ)	(Anna est mignonne.)
Kenta	(ANNA-CHAN, KAWAII NÂ.)	



Points grammaticaux

① **E YÔKOSO** (Bienvenue à __)

◆ E est une particule qui indique le point final d'une action. YÔKOSO signifie "bienvenue".
ex.) NIHON E YÔKOSO. (Bienvenue au Japon.)

② **KARA** (puisque / parce que __ / comme il est __) (2) Voir la leçon 14

◆ KARA est une particule qui indique une raison.
ex.) KAWAII KARA (parce que c'est mignon) KAWAII : adjectif en -I

◆ Lorsqu'on utilise KARA avec un adjectif en -NA ou un nom, KARA devient DAKARA.
ex.) GENKI DAKARA (parce qu'il/elle est en bonne santé) GENKI : adjectif en -NA

③ **NI KUWASHII** (être calé / s'y connaître en __)

ex.) KENTA WA KAMERA NI KUWASHII. (Kenta est calé en appareils photo.)

... △ ○ ... ♯ ♯ ... ♯ △ ... ♯ □ ... ♯ △ ... △ ♯ ... ♯ ○ ... ♯ ○ ... ♯ ○ ... ♯ ○ ... △ ○ ... ♯ ♯ ...



Les mots descriptifs des sons



C'est une sirène d'ambulance.



C'est une sirène de police.



LEÇON 29 ^{ちか} ^み ^{おお} 近くで見ると、大きいですね

CHIKAKU DE MIRU TO, ÔKII DESU NE

アンナ

富士山だ。

C'est le mont Fuji.

Anna

^{ちか} ^み ^{おお}
近くで見ると、大きいですね。

Lorsqu'on le regarde de près,

あれ。雲の形が帽子みたいです。

il est grand, n'est-ce pas ?

FUJISAN DA.

Regarde ! La forme de ce nuage
ressemble à un chapeau.

CHIKAKU DE MIRU TO, ÔKII
DESU NE.

ARE. KUMO NO KATACHI GA
BÔSHI MITAI DESU.

健太

あの雲が見えると、雨が降るんだよ。

Si l'on voit ce nuage, il va
pleuvoir, je peux te le dire.

Kenta

ANO KUMO GA MIERU TO,
AME GA FURU N DA YO.



Points grammaticaux

① TO (Quand / si _)

◆ Quand la particule TO est placée après le verbe, elle indique une condition.

Devant TO, il faut utiliser la forme du dictionnaire ou la forme en -NAI.

ex.) ANO KUMO GA MIERU TO, AME GA FURIMASU.

(Si l'on voit ce nuage, c'est qu'il va pleuvoir.)



② N DA Voir la leçon 26

KASAGUMO : un nuage en forme de chapeau

◆ N DA est la version familière de N DESU, que l'on utilise pour expliquer une situation ou une raison.

ex.) 《Familière》 AME GA FURU N DA. (Il va pleuvoir.)

《Polie》 AME GA FURU N DESU. (Il va pleuvoir.)



Les mots descriptifs des sons

ZÂZÂ



Cela évoque une forte pluie.

SHITO
SHITO



Cela indique qu'il pleut doucement.



LEÇON 31 もう 82 歳ですよ

MÔ HACHIJÛNI SAI DESU YO

アンナ	おばあさん、お元氣ですね。	Grand-mère, vous êtes en
Anna	OBÂSAN, OGENKI DESU NE.	grande forme.
おばあさん	もう 82 歳ですよ。さあ、お茶をどうぞ。	J'ai déjà 82 ans.
Grand-mère	MÔ HACHIJÛNI SAI DESU YO. SÂ, OCHA O DÔZO.	Tenez, voici du thé.
アンナ	わあ、きれいな緑色。香りもいいです。	Oh ! Quelle belle couleur verte.
Anna	WÂ, KIREINA MIDORI IRO. KAORI MO II DESU.	Il a une bonne odeur, également.



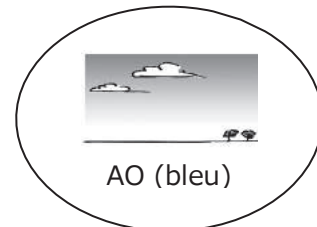
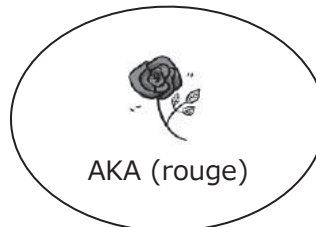
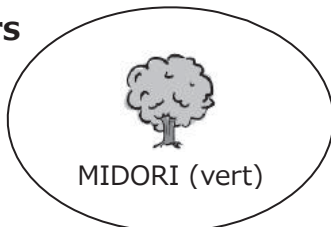
Points grammaticaux

① Nombres (2) Voir la leçon 6

10	JÛ		
11	JÛICHI	=	10 JÛ + 1 ICHI
12	JÛNI	=	10 JÛ + 2 NI

20	NIJÛ		
21	NIJÛICHI	=	20 NIJÛ + 1 ICHI
22	NIJÛNI	=	20 NIJÛ + 2 NI

② Couleurs



③ Les préfixes honorifiques O et GO

- ◆ Quand on souhaite faire preuve de respect envers la personne qui écoute ou dont on parle, on ajoute O ou GO devant le nom ou l'adjectif.
- ◆ On utilise GO avec les noms d'origine chinoise. Pour tous les autres substantifs, on utilise O. ex.) OSHIGOTO (travail), GOKAZOKU (famille)



Les mots descriptifs des sons



C'est le son que fait une personne lorsqu'il ou elle boit à grands traits.



Le fait de boire en s'éclaboussant.



LEÇON 32

布団のほうが好きです

FUTON NO HÔ GA SUKI DESU

さくら	布団とベッドとどちらが好き？	Lequel préfères-tu, le futon ou le lit ?
Sakura	FUTON TO BEDDO TO DOCHIRA GA SUKI?	lit ?
アンナ	布団のほうが好きです。	Je préfère les futons. Ce futon est plus moelleux qu'un lit.
Anna	この布団はベッドよりやわらかいです。それじゃ、おやすみなさい。	Alors, bonne nuit !
	FUTON NO HÔ GA SUKI DESU. KONO FUTON WA BEDDO YORI YAWARAKAI DESU. SOREJA, OYASUMINASAI.	
さくら	おやすみ。	Bonne nuit.
Sakura	OYASUMI.	



Points grammaticaux

① **Nom-A TO Nom-B TO DOCHIRA GA** **adjectif** **DESU KA**

(Lequel est plus __, A ou B?)

◆ Pour demander à quelqu'un de comparer A par rapport à B, il faut dire A TO B TO DOCHIRA GA, suivi d'un adjectif et de DESU KA.

ex.) FUTON TO BEDDO TO DOCHIRA GA SUKI DESU KA.

(Lequel préfères-tu, le futon ou le lit ?)

② **Nom-A NO HÔ GA** **Nom-B YORI** **adjectif** **DESU** (A est plus __ que B)

◆ Pour comparer les caractéristiques de A par rapport à B, il faut dire A NO HÔ GA B YORI, suivi d'un adjectif puis de DESU.

ex.) TAI NO HÔ GA NIHON YORI ATSUI DESU. (En Thaïlande, plus qu'au Japon, il fait chaud.)

◆ On peut aussi dire A WA B YORI __ DESU.

ex.) TAI WA NIHON YORI ATSUI DESU. (La Thaïlande est plus chaude que le Japon.)

... △ ○ ... ▽ □ ... ◊ △ ... ◊ □ ... ◊ ▽ ... △ ▽ ... ▽ ○ ... ▽ □ ... ▽ ○ ... ▽ □ ... ▽ ○ ... ▽ □ ...



Les mots descriptifs des sons



Cela désigne quelque chose de doux, de mou et d'élastique.



C'est quelque chose de tendre et de léger.



LEÇON 33 アンナさんにあげます

ANNA-SAN NI AGEMASU

けんた Kenta	これは、 ^{ぼく} 僕が ^{ふじさん} 富士山で ^と 撮った ^{しやしん} 写真です。	Ceci est une photographie que j'ai prise au mont Fuji.
アンナ Anna	あっ、 ^{わたし} 私だ。	Oh, c'est moi !
けんた Kenta	A', ^{おどろ} 驚いた？あとで、アンナさんにあげます。	Es-tu surprise ? Je vais te la donner, Anna.
アンナ Anna	ODOROITA? ATODE, ANNA-SAN NI AGEMASU.	Tu vas me donner la photo ?
けんた Kenta	SHASHIN O KURERU N DESU KA? URESHII DESU.	Je suis contente !



Points grammaticaux

En japonais, on doit parfois employer des verbes différents selon le sujet de l'action. C'est par exemple le cas de "donner".

① AGEMASU

- ◆ Lorsque la personne qui parle donne quelque chose à son interlocuteur, elle doit dire AGEMASU (donner). AGEMASU est le mot qu'on utilise en règle générale pour dire «donner».



② KUREMASU

- ◆ Lorsque quelqu'un vous donne quelque chose, de votre point de vue, "donner" se dit KUREMASU.



KUREMASU
⇒ KUREMASHITA
(forme passée)
⇒ KURERU
(forme du dictionnaire)



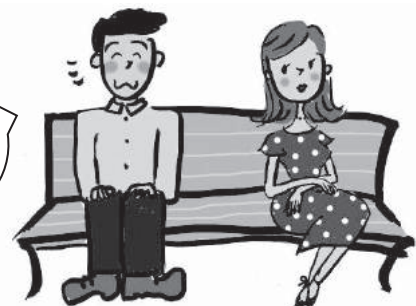
Les mots descriptifs des sons

NIKO
NIKO



C'est une personne qui sourit joyusement.

NIYA
NIYA



Cela désigne une personne qui sourit d'un air grivois.

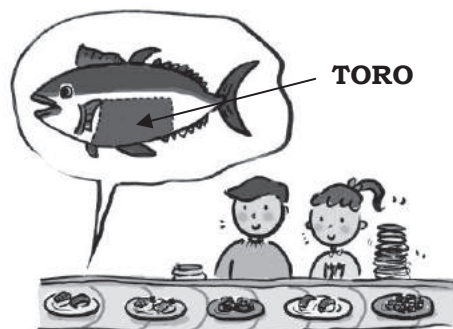


LEÇON 34 やわらかくておいしいです YAWARAKAKUTE OISHII DESU

健太 Kenta	あっ、トロが来た。 A', TORO GA KITA.	Oh, les toro arrivent.
アンナ Anna	トロって何ですか。 TORO TTE NAN DESU KA.	Qu'est-ce que le "toro" ?
健太 Kenta	マグロのおなかの部分です。どうぞ。 MAGURO NO ONAKA NO BUBUN DESU. DÔZO.	C'est la partie du ventre du thon. Je t'en prie.
アンナ Anna	いただきます。やわらかくておいしいです。 ITADAKIMASU. YAWARAKAKUTE OISHII DESU.	Bon appétit. C'est tendre et délicieux.



Points grammaticaux



① TTE NAN DESU KA (Qu'est-ce que__?)

- ◆ On peut demander la signification d'un mot en ajoutant TTE NAN DESU KA.
ex.) TORO TTE NAN DESU KA. (Qu'est-ce que le "toro"?)

② Comment mettre les adjectifs à la forme en -TE

Adjectifs en -I : remplacer I par KUTE ex.) YAWARAKAI (tendre) ⇒ YAWARAKAKUTE
Adjectifs en -NA : ajouter DE ex.) GENKI (en forme) ⇒ GENKIDE

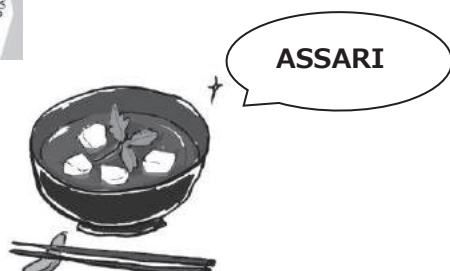
③ Adjectif à la forme en -TE + adjectif

👉 Adjectifs : voir p. 53

- ◆ Quand on emploie deux adjectifs ou plus, on les met à la forme en -TE (sauf le dernier verbe).
ex.) YAWARAKAKUTE OISHII DESU. (C'est tendre et délicieux.)



Les mots descriptifs des sons



Ce mot indique un plat simple,
au goût léger.



Cela désigne un aliment riche
ou lourd.



LEÇON 35 クレジットカードは使えますか

KUREJITTO KÂDO WA TSUKAEMASU KA

健太	お勘定をお願いします。	Puis-je avoir l'addition, s'il vous plaît.
Kenta	OKANJÔ O ONEGAI SHIMASU.	
店員	全部で5200円です。	En tout, ça fait 5 200 yens.
Caissier	ZENBU DE GOSEN NIHYAKU EN DESU.	
健太	クレジットカードは使えますか。	Puis-je payer par carte ?
Kenta	KUREJITTO KÂDO WA TSUKAEMASU KA.	
店員	はい、使えます。	Oui, vous pouvez.
Caissier	HAI, TSUKAEMASU.	



Points grammaticaux

① Nombres (3) Voir les leçons 6 et 31

100	1000	10000
HYAKU ひゃく 百	SEN せん 千	MAN まん 万



② La forme potentielle des verbes Verbes : voir p. 54 et 55

◆ La forme potentielle des verbes a deux sens : la capacité de faire quelque chose, et dans certains cas la permission.

ex.) HANASHIMASU (parler) ⇒ HANASEMASU (pouvoir parler)
 TSUKAIMASU (utiliser) ⇒ TSUKAEMASU (pouvoir utiliser).



Les mots descriptifs des sons



C'est le bruit d'un article scanné à la caisse enregistreuse.



C'est le bruit que fait un four à micro-ondes à la fin de la cuisson.



LEÇON 36

べんきょう 勉強しなければなりません

BENKYÔ SHINAKEREBA NARIMASEN

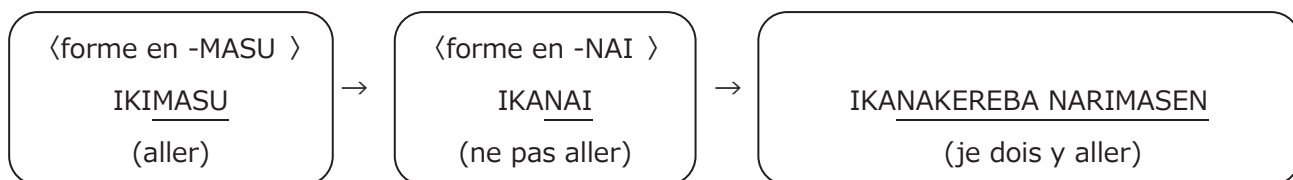
けんた Kenta	さびしくなります。 SABISHIKU NARIMASU.	Tu vas me manquer.
アンナ Anna	私もです。 でも、大学で勉強しなければなりません。 WATASHI MO DESU. DEMO, DAIGAKU DE BENKYÔ SHINAKEREBA NARIMASEN.	Toi aussi. Mais je dois étudier à mon université.
けんた Kenta	じゃ、僕が春休みに東京に行きます。 JA, BOKU GA HARUYASUMI NI TÔKYÔ NI IKIMASU.	Alors, je vais aller à Tokyo durant les vacances de printemps.



Points grammaticaux

① Verbe à la forme en **-NAI** + **NAKEREBA NARIMASEN** (devoir_)

◆ Pour dire que l'on doit faire quelque chose, on remplace le NAI à la fin du verbe par NAKEREBA NARIMASEN.



② LES SAISONS



HARU (printemps)



NATSU (été)



AKI (automne)



FUYU (hiver)



Les mots descriptifs des sons



Cela décrit le vent qui souffle.



Le vent grossit.



Le vent souffle encore plus fort.



LEÇON 37 富士山を見たり、おすしを食べたりしました

FUJISAN O MITARI, OSUSHI O TABETARI SHIMASHITA

りょうぼ 寮母

Mère du dortoir

アンナ Anna

りょこう 旅行はどうだった？

RYOKÔ WA DÔ DATTA?

ふじさん 富士山を見たり、おすしを 食べた

しました。楽しかったです。
FUJISAN O MITARI, OSUSHI O
TABETARI SHIMASHITA.
TANOSHIKATTA DESU.

Comment était ton voyage ?

J'ai fait plein de choses, comme observer le mont Fuji, manger des sushis, et ainsi de suite. J'ai passé un bon moment.

りょうぼ 寮母

Mère du dortoir

それはよかったわね。

SORE WA YOKATTA WA NE.

Je suis heureuse d'entendre cela.



Points grammaticaux

① Verbe à la forme en -TA + RI, verbe à la forme en -TA + RI SHIMASU

◆ Pour citer deux ou trois actions parmi d'autres, on utilise des verbes à la forme en -TA auxquels on attache RI. À la fin de la phrase, on ajoute SHIMASU (faire) ou SHIMASHITA (avoir fait).

ex.) FUJISAN O MITA (j'ai vu le mont Fuji) OSUSHI O TABETA (j'ai mangé des sushis)
FUJISAN O MITARI, OSUSHI O TABETARI SHIMASHITA.

(J'ai fait plein de choses, comme observer le mont Fuji, manger des sushis, et ainsi de suite.)

② _ WA DÔ DATTA? (comment était _ ?)

◆ DÔ signifie "comment". DATTA est la forme familière de DESHITA et termine une phrase au passé.

ex.) SHIKEN WA DÔ DATTA? (comment était ton examen ?)



Les mots descriptifs des sons



HETOHETO



C'est ce qu'on dit quand on est fatigué et affaibli.

KUTAKUTA



C'est ce qu'on dit quand on est complètement exténué, que l'on a l'impression d'avoir perdu toutes ses forces.



LEÇON 38 かしこまりました KASHIKOMARIMASHITA

寮母 Mère du dortoir	市民病院までお願いします。 SHIMIN BYŌIN MADE ONEGAI SHIMASU.	S'il vous plaît, emmenez-nous à l'hôpital civique.
運転手 Chauffeur de taxi	かしこまりました。 KASHIKOMARIMASHITA.	Oui, compris.
寮母 Mère du dortoir	まっすぐ行って、3つ目の信号を左に曲がってください。 MASSUGU ITTE, MITTSU ME NO SHINGŌ O HIDARI NI MAGATTE KUDASAI.	Allez tout droit et tournez à gauche au troisième feu, s'il vous plaît.



Points grammaticaux

① Registres de politesse

- ◆ En japonais, on utilise parfois un verbe différent pour exprimer le respect ou la modestie. Par exemple, lorsqu'on parle avec ou de personnes plus âgées, de supérieurs hiérarchiques ou de gens qu'on connaît mal, on privilégie les verbes honorifiques.

② Variations de registre : deux exemples

(1) Verbe honorifique

MIMASU ⇒ GORANNINARIMASU
(je regarde)

Ce verbe exprime avec respect les actes ou l'état de l'interlocuteur ou d'une autre personne.

(2) Verbe d'humilité

WAKARIMASHITA ⇒ KASHIKOMARIMASHITA
(j'ai compris)

Ici, on exprime son respect en employant un verbe d'humilité pour parler de soi.



Les mots descriptifs des sons

FURAFURA



KURAKURA

C'est ce qu'on dit lorsqu'on ne tient plus sur ses jambes à cause de la fatigue ou de la fièvre.

C'est ce qu'on dit quand on a la tête qui tourne.



LEÇON 39

かぜだおもと思います

KAZE DA TO OMOIMASU

医者 いしや	どうしましたか。	Quel est le problème ?
Médecin	DÔ SHIMASHITA KA.	
アンナ	せきが出ます。	J'ai une toux.
Anna	SEKI GA DEMASU.	
寮母 りょうぼ	熱 <small>ねつ</small> も37.8度あります。	Elle a aussi 37,8 degrés de
Mère du	NETSU MO SANJÛNANA TEN	fièvre.
dortoir	HACHI DO ARIMASU.	
医者 いしや	のどを見 <small>み</small> せてください。	Laissez-moi regarder votre
Médecin	かぜだ <small>おも</small> と思います。	gorge. Je pense que c'est un
	NODO O MISETE KUDASAI.	rhume.
	KAZE DA TO OMOIMASU.	



Points grammaticaux

① Expliquez vos symptômes



ATAMA GA ITAI DESU



HANAMIZU GA DEMASU



ONAKA GA ITAI DESU

② **TO OMOIMASU** (je pense que__)

◆ Pour exprimer une opinion ou une supposition, on formule sa pensée et on ajoute TO OMOIMASU.

Avant TO OMOIMASU, il faut employer la forme neutre des verbes.

ex.) KANOJO WA KIMASU. ⇒ KANOJO WA KURU TO OMOIMASU.

(elle viendra)

(je pense qu'elle viendra)



Les mots descriptifs des sons

KONKON



Une faible toux.



GOHOGOHO

Une forte toux.



LEÇON 41 がくえんさい い たの 学園祭に行くことができ、楽しかったです
GAKUEN-SAI NI IKU KOTO GA DEKITE, TANOSHIKATTA DESU

アンナ	けんたさま 健太様	Cher Kenta,
Anna	KENTA SAMA お元気ですか。 OGENKI DESU KA. この間はありがとうございました。 KONOAIDA WA ARIGATÔ GOZAIMASHITA. 学園祭に行くことができ、楽しかったです。 GAKUEN-SAI NI IKU KOTO GA DEKITE, TANOSHIKATTA DESU. 次は東京で会いましょう。 TSUGI WA TÔKYÔ DE AIMASHÔ.	Tu vas bien ? Merci beaucoup pour l'autre jour. J'étais ravie d'avoir pu aller à la fête du campus. La prochaine fois, on se verra à Tokyo !



Points grammicaux

① **Verbe à la forme du dictionnaire + KOTO GA DEKIMASU**

(avoir la possibilité de_)

◆ On peut exprimer la capacité ou la potentialité en employant la forme du dictionnaire d'un verbe, et en lui ajoutant KOTO GA DEKIMASU.

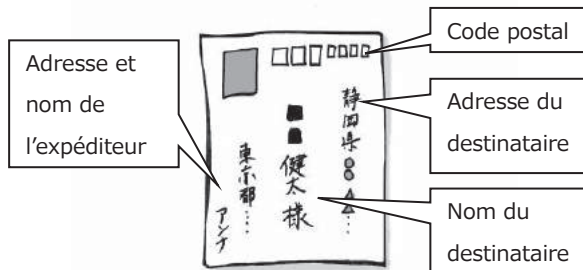
ex.) WATASHI WA IKU KOTO GA DEKIMASU. (je peux aller)

◆ On peut exprimer le même sens grâce à la forme potentielle Voir la leçon 35

ex.) WATASHI WA IKEMASU. (je peux aller.)

② **Comment rédiger une adresse**

- ◆ Traditionnellement, le japonais s'écrit verticalement et de droite à gauche.
- ◆ SAMA (様) est un suffixe honorifique de respect employé après le nom d'une personne.



Les mots descriptifs des sons

SUKKIRI

Quelque chose de propre et de bien rangé, sobrement mis.



SAPPARI

C'est ce qu'on dit après s'être lavé le visage.





LEÇON 42 どれがいちばんおいしいかな DORE GA ICHIBAN OISHII KANA

アンナ	どれがいちばんおいしいかな。	Je me demande lequel est le meilleur.
Anna	DORE GA ICHIBAN OISHII KANA.	
販売員 <small>はんばいいん</small>	<small>まく うちべんとう にんき</small> 幕の内弁当は人気がありますよ。	Le “Makunouchi-bento” est très prisé.
Vendeuse	MAKUNOUCHI-BENTÔ WA NINKI GA ARIMASU YO.	
アンナ	じゃ、 <small>わたし まく</small> 私は幕の <small>うち</small> 内。	Bon, alors, je vais prendre un “Makunouchi”.
Anna	JA, WATASHI WA MAKUNOUCHI.	
ロドリゴ <small>ぼく</small>	<small>しはら</small> 僕も。 <small>べつべつ</small> 支払いは別々 <small>ねが</small> にお願いします。	Moi aussi. Deux additions séparées, s’il vous plaît.
Rodrigo	BOKU MO. SHIHARAI WA BETSUBETSUNI ONEGAI SHIMASU.	



Points grammaticaux



MAKUNOUCHI-BENTÔ

① ICHIBAN (le meilleur, le plus..., numéro un)

◆ Pour comparer trois choses ou plus, le superlatif est exprimé avec ICHIBAN.
ex.) WATASHI WA MAKUNOUCHI-BENTÔ GA ICHIBAN SUKI DESU.

(de tous les bento (boîtes à repas), c’est le Makunouchi-bento que je préfère.)

② DORE GA ICHIBAN adjectif DESU KA (lequel est le plus _?)

◆ Pour composer une question avec ICHIBAN, on emploie divers interrogatifs que l’on place avant ICHIBAN, selon ce qu’on compare.



... ㄷㄹ... ㄱ... ㄴ... ㄷ... ㄹ... ㄷ... ㄹ... ㄷ... ㄹ... ㄷ... ㄹ... ㄷ... ㄹ... ㄷ... ㄹ... ㄷ... ㄹ... ㄷ... ㄹ... ㄷ... ㄹ...



Les mots descriptifs des sons



C’est le gargouillis d’un estomac vide.



C’est le fait d’avoir très faim.



LEÇON 44 わがし た 和菓子 を 食べて から、 まっちゃん の 抹茶 を 飲み ます

WAGASHI O TABETE KARA, MACHA O NOMIMASU

アンナ	わがし は とても あまい です ね。	Les confiseries japonaises sont très sucrées, n'est-ce pas ?
Anna	WAGASHI WA TOTEMO AMAI DESU NE.	
せんせい 先生	わがし を た べ て から、 まっちゃん の 抹茶 を 飲み ます。	Après avoir mangé sa confiserie japonaise, on boit du matcha.
Professeur	まっちゃん に がい か もし れ ませ ん。	Le matcha peut-être amer.
	WAGASHI O TABETE KARA, MACCHA O NOMIMASU.	
	MACCHA WA NIGAI KAMOSHIREMASEN.	
アンナ	せんせい あし が し び れ ま し た。 い た た た た。	Professeur, j'ai des fourmis dans les jambes. Aïe, aïe, aïe !
Anna	SENSEI, ASHI GA SHIBIREMASHITA. ITATATATA.	



Points grammaticaux

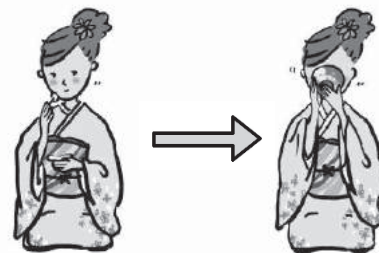
① **Verbe à la forme en -TE + KARA** (Après _)

◆ KARA est une particule qui signifie "après."

Une action suivie de KARA précède l'action évoquée par la suite.
Avant KARA, il convient d'utiliser un verbe en -TE.

ex.) WAGASHI O TABETE KARA, MACCHA O NOMIMASU.

(Après avoir mangé sa confiserie japonaise, on boit du matcha.)



② **_ KAMOSHIREMASEN** (Il se pourrait que _)

ex.) NIGAI KAMOSHIREMASEN. ⇔ AMAI KAMOSHIREMASEN.

(C'est peut-être amer.)

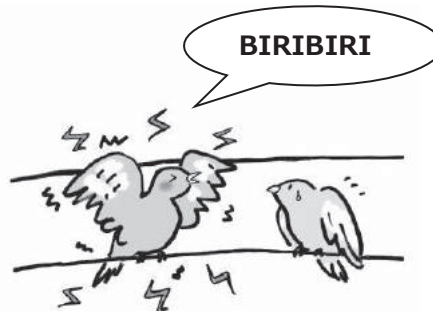
(C'est peut-être sucré.)



Les mots descriptifs des sons



C'est ce qu'on dit lorsqu'on a des fourmis dans les mains ou les jambes.



Cela décrit la sensation d'un choc électrique.



LEÇON 45

お誕生日おめでとう

OTANJÔBI OMEDETÔ

みんな	アンナ、お誕生日おめでとう。	Joyeux anniversaire Anna !
Tout le monde	ANNA, OTANJÔBI OMEDETÔ.	
健太	これ、ほんの気持ちです。	Voici un petit quelque chose.
Kenta	KORE, HONNO KIMOCHI DESU.	
アンナ	どうもありがとうございます。	Je te remercie infiniment.
Anna	DÔMO ARIGATÔ GOZAIMASU.	
さくら	何をもらったの？	Qu'est-ce que tu as reçu ?
Sakura	NANI O MORATTA NO?	
アンナ	開けてもいいですか。	Je peux l'ouvrir ?
Anna	AKETE MO II DESU KA.	



Points grammaticaux

① OTANJÔBI OMEDETÔ (Joyeux anniversaire)

- ◆ OTANJÔBI signifie "anniversaire", et OMEDETÔ "félicitations".
Poliment ⇒ OTANJÔBI OMEDETÔ GOZAIMASU. (Joyeux anniversaire)

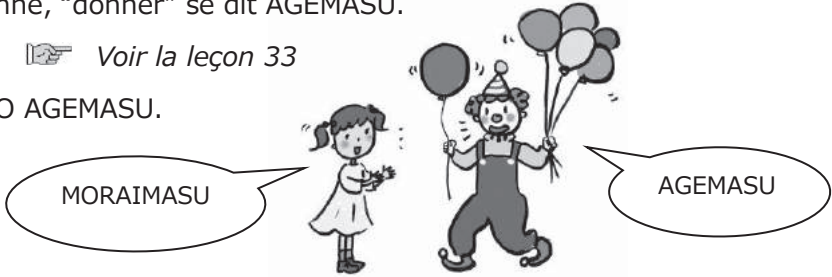
② MORAIMASU (recevoir)

- ◆ Lorsque le sujet est celui ou celle qui reçoit, "recevoir" se dit MORAIMASU.
La personne qui donne est indiquée par NI.
ex.) KANOJO WA KARE NI FÛSEN O MORAIMASU. (Elle reçoit un ballon de lui.)

- ◆ Si le sujet est celui ou celle qui donne, "donner" se dit AGEMASU.

☞ Voir la leçon 33

ex.) KARE WA KANOJO NI FÛSEN O AGEMASU.
(Il lui donne un ballon.)



Les mots descriptifs des sons



Cela décrit le fait d'être ému aux larmes, quand quelque chose vous va droit au cœur.



C'est le fait d'être ému et de sentir que les larmes vous viennent.



LEÇON 46

帰国する前に、雪を見ることができて幸せです

KIKOKU SURU MAE NI, YUKI O MIRU KOTO GA DEKITE SHIAWASE DESU

アンナ	もしかして、雪？	Mais... Il neige ?
Anna	MOSHIKASHITE, YUKI?	
健太	これは、粉雪。粉のようにさらさら	C'est de la poudreuse.
Kenta	しているでしょ。	Elle est aussi légère et fine que de
	KORE WA, KONAYUKI.	la poudre, non ?
	KONA NO YÔ NI	
	SARASARA SHITEIRU DESHO.	
アンナ	帰国する前に、雪を見ることができて	Je suis heureuse d'avoir pu voir la
Anna	幸せです。	neige avant de rentrer dans mon
	KIKOKU SURU MAE NI,	pays.
	YUKI O MIRU KOTO GA	
	DEKITE SHIAWASE DESU.	



Points grammaticaux

① **NO YÔ NI** (comme, similaire à _)
ex.) KONA NO YÔ NI (comme de la poudre).

② **Verbe à la forme du dictionnaire + MAE NI** (avant _)

◆ MAE NI (avant) est une expression qui s'applique à ce que l'on fait ou a fait auparavant.

Avec MAE NI, il faut mettre les verbes à la forme du dictionnaire.

ex.) GOHAN O TABERU MAE NI, TE O ARAIMASHITA. (Avant de manger, je me suis lavé les mains.)

◆ ATO DE (après) désigne une action faite après un événement.

Avec ATO DE, le verbe se met à la forme en -TA.

ex.) GOHAN O TABETA ATO DE, OSARA O ARAIMASU. (Après avoir mangé, je fais la vaisselle.)



Les mots descriptifs des sons

CHIRA
CHIRA



KONKON



La présence dans l'air de petites choses légères, comme des flocons de neige.

Cela décrit une neige qui tombe continuellement.



LEÇON 47 にほんごきょうし 日本語教師になるのが夢です **NIHONGO-KYÔSHI NI NARU NO GA YUME DESU**

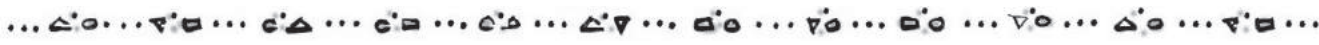
先生 Professeur	最後に、みなさんの夢を教えてください。 SAIGO NI, MINASAN NO YUME O OSHIETE KUDASAI.	Pour finir, veuillez tous nous dire quel est votre rêve.
ロドリゴ Rodrigo	僕は日本を1周したいです。 BOKU WA NIHON O ISSHÛ SHITAI DESU.	Je voudrais faire le tour du Japon.
アンナ Anna	私は・・・日本語教師になるのが夢です。 WATASHI WA... NIHONGO-KYÔSHI NI NARU NO GA YUME DESU.	Quant à moi, mon rêve c'est de devenir professeur de japonais.



Points grammicaux

- ① **NI NARIMASU** (être/devenir _)
 ◆ NI est une particule traduisant le résultat d'un changement.
 ex.) NIHONGO KYÔSHI NI NARIMASU. (Je serai professeur de japonais.)

- ② **Verbe à la forme neutre + NO : le verbe devient un nom**
 ◆ Pour transformer un verbe en nom, on ajoute NO à la forme neutre du verbe (la forme du dictionnaire ou la forme en -TA).
 ex.) NIHONGO-KYÔSHI NI NARU NO GA YUME DESU.
 ↳ Forme du dictionnaire de NARIMASU (devenir)
 (Mon rêve c'est de devenir professeur de japonais.)
 ◆ KOTO remplit la même fonction que NO.
 ex.) NIHONGO-KYÔSHI NI NARU KOTO GA YUME DESU.



Les mots descriptifs des sons



SURASURA



Un discours prononcé ou lu avec fluidité.

Le fait de parler couramment ou interminablement.



LEÇON 48 いろいろお世話になりました IROIRO OSEWA NI NARIMASHITA

けんた
健太

Kenta

さくら
Sakura

Sakura

アンナ
Anna

Anna

からだ
体

KARADA NI KIOTSUKETE.

タイに着いたら連絡してね。

TAI NI TSUITARA,
RENRAKU SHITE NE.

はい。いろいろお世話になりました。

けんた
健太さんとさくらさんもお元気で。

HAI. IROIRO OSEWA NI
NARIMASHITA. KENTA-SAN TO
SAKURA-SAN MO OGENKIDE.

Prends bien soin de toi.

Quand tu arrives en Thaïlande,
préviens-nous.

Oui. Merci pour tout ce que vous
avez fait pour moi. Kenta et
Sakura, portez-vous bien
également !



Points grammaticaux

- ① **KIOTSUKETE** (Prenez soin de vous/faites bien attention à _ /portez-vous bien)
- ◆ KIOTSUKETE est la forme en -TE du verbe KIOTSUKEMASU (prendre soin de/faire attention à).
 - ◆ La particule NI désigne l'objet, c'est-à-dire, ici, c'est ce à quoi on fait attention.
ex.) KURUMA NI KIOTSUKETE. (Faites attention aux voitures.)

② Salutations de départ

IROIRO OSEWA NI
NARIMASHITA.

(Merci pour tout ce que
vous avez fait pour moi)



OGENKIDE.
(Portez-vous bien)

SAYÔNARA.
(Au revoir)



Les mots descriptifs des sons

AHAHA



Le fait de rire à gorge déployée.



UFUFU



Le fait de rire tout bas.

Cela décrit souvent un rire féminin.




Adjectifs

			Forme négative		Forme passée	Forme en -TE
Adjectifs en -I 	heureux	うれしい URESHII	うれしく URESHIKU	ない NAI	うれしかった URESHIKATTA	うれしくて URESHIKUTE
	intéressant	おもしろい OMOSHIROI	おもしろく OMOSHIROKU	ない NAI	おもしろかった OMOSHIROKATTA	おもしろくて OMOSHIROKUTE
	occupé	いそが 忙しい ISOGASHII	いそが 忙しく ISOGASHIKU	ない NAI	いそが 忙しかった ISOGASHIKATTA	いそが 忙しくて ISOGASHIKUTE
	bon marché	やす 安い YASUI	やす 安く YASUKU	ない NAI	やす 安かった YASUKATTA	やす 安くて YASUKUTE
	mignon	かわいい KAWAII	かわいく KAWAIKU	ない NAI	かわいかった KAWAIKATTA	かわいくて KAWAIKUTE
	grand	おお 大きい ÔKII	おお 大きく ÔKIKU	ない NAI	おお 大きかった ÔKIKATTA	おお 大きくて ÔKIKUTE
	délicieux	おいしい OISHII	おいしく OISHIKU	ない NAI	おいしかった OISHIKATTA	おいしくて OISHIKUTE
	bon	いい II	よく YOKU	ない NAI	よかった YOKATTA	よくて YOKUTE
Adjectifs en -NA 	bien	だいじょうぶ 大丈夫 DAIJÔBU	だいじょうぶ 大丈夫では DAIJÔBUDEWA	ない NAI	だいじょうぶ 大丈夫だった DAIJÔBUDATTA	だいじょうぶ 大丈夫で DAIJÔBUDE
	doué pour	じょうず 上手 JÔZU	じょうず 上手では JÔZUDEWA	ない NAI	じょうず 上手だった JÔZUDATTA	じょうず 上手で JÔZUDE
	en bonne santé	げんき 元気 GENKI	げんき 元気では GENKIDewa	ない NAI	げんき 元気だった GENKIDATTA	げんき 元気で GENKIDE
	appréciable	す 好き SUKI	す 好きでは SUKIDewa	ない NAI	す 好きだった SUKIDATTA	す 好きで SUKIDE
	célèbre	ゆうめい 有名 YÛMEI	ゆうめい 有名では YÛMEIDewa	ない NAI	ゆうめい 有名だった YÛMEIDATTA	ゆうめい 有名で YÛMEIDE

Classificateurs

		1	2	3	4	5
	TSU (unités)	ひとつ HITOTSU	ふたつ FUTATSU	みっつ MITTSU	よっつ YOTTSU	いつつ ITSUTSU
	KAI (étages)	いっかい IKKAI	にかい NIKAI	さんがい SANGAI	よんかい YONKAI	ごかい GOKAI
	FUN / PUN (minutes)	いっぶん IPPUN	にぶん NIFUN	さんぶん SANPUN	よんぶん YONPUN	ごぶん GOFUN
	SAI (ans - pour l'âge)	いっさい ISSAI	にさい NISAI	さんさい SANSAI	よんさい YONSAI	ごさい GOSAI

Verbes

		Forme en -MASU		Forme du dictionnaire	Forme en -TE	Forme en -TA
Groupe 1 	utiliser	つかい TSUKAI	ます MASU	つかう TSUKAU	つかって TSUKATTE	使った TSUKATTA
	attendre	まち MACHI	ます MASU	待つ MATSU	待って MATTE	待った MATTA
	réunir	あつまり ATSUMARI	ます MASU	集まる ATSUMARU	集まって ATSUMATTE	集まった ATSUMATTA
	lire	よみ YOMI	ます MASU	読む YOMU	読んで YONDE	読んだ YONDA
	écrire	かき KAKI	ます MASU	書く KAKU	書いて KAITE	書いた KAITA
	se hâter	いそぎ ISOGI	ます MASU	急ぐ ISOGU	急いで ISOIDE	急いだ ISOIDA
	éteindre	けし KESHI	ます MASU	消す KESU	消して KESHITE	消した KESHITA
	aller	いき IKI	ます MASU	行く IKU	行って ITTE	行った ITTA
Groupe 2 	manger	たべ TABE	ます MASU	食べる TABERU	食べて TABETE	食べた TABETA
	mémoriser	おぼえ OBOE	ます MASU	覚える OBOERU	覚えて OBOETE	覚えた OBOETA
	être, se trouver	い I	ます MASU	いる IRU	いて ITE	いた ITA
	voir	み MI	ます MASU	見る MIRU	見て MITE	見た MITA
Groupe 3 	venir	き来 KI	ます MASU	くる KURU	きて KITE	来た KITA
	faire	し SHI	ます MASU	する SURU	して SHITE	した SHITA
	étudier	べんきょう 勉強し BENKYÔ SHI	ます MASU	勉強する BENKYÔ SURU	勉強して BENKYÔ SHITE	勉強した BENKYÔ SHITA

Forme en -NAI		Forme passive		Forme volitive	Forme impérative	Forme potentielle	
使わ TSUKAWA	ない NAI	使われ TSUKAWARE	ます MASU	使おう TSUKAÔ	使え TSUKAE	使え TSUKAE	ます MASU
待た MATA	ない NAI	待たれ MATARE	ます MASU	待とう MATÔ	待て MATE	待て MATE	ます MASU
集まら ATSUMARA	ない NAI	集まれ ATSUMARARE	ます MASU	集まろう ATSUMARÔ	集まれ ATSUMARE	集まれ ATSUMARE	ます MASU
読ま YOMA	ない NAI	読まれ YOMARE	ます MASU	読もう YOMÔ	読め YOME	読め YOME	ます MASU
書か KAKA	ない NAI	書かれ KAKARE	ます MASU	書こう KAKÔ	書け KAKE	書け KAKE	ます MASU
急が ISOGA	ない NAI	急がれ ISOGARE	ます MASU	急ごう ISOGÔ	急げ ISOGE	急げ ISOGE	ます MASU
消さ KESA	ない NAI	消され KESARE	ます MASU	消そう KESÔ	消せ KESE	消せ KESE	ます MASU
行か IKA	ない NAI	行かれ IKARE	ます MASU	行こう IKÔ	行け IKE	行け IKE	ます MASU
食べ TABE	ない NAI	食べられ TABERARE	ます MASU	食べよう TABEYÔ	食べろ TABERO	食べられ TABERARE	ます MASU
覚え OBOE	ない NAI	覚えられ OBOERARE	ます MASU	覚えよう OBOEYÔ	覚えろ OBOERO	覚えられ OBOERARE	ます MASU
い I	ない NAI	いられ IRARE	ます MASU	いよう IYÔ	いろ IRO	いられ IRARE	ます MASU
見 MI	ない NAI	見られ MIRARE	ます MASU	見よう MIYÔ	見ろ MIRO	見られ MIRARE	ます MASU
来 KO	ない NAI	来られ KORARE	ます MASU	来よう KOYÔ	来い KOI	来られ KORARE	ます MASU
し SHI	ない NAI	され SARE	ます MASU	しよう SHIYÔ	しろ SHIRO	でき DEKI	ます MASU
勉強し BENKYÔ SHI	ない NAI	勉強され BENKYÔ SARE	ます MASU	勉強しよう BENKYÔ SHIYÔ	勉強しろ BENKYÔ SHIRO	勉強でき BENKYÔ DEKI	ます MASU



Les syllabaires japonais (Hiragana)

Pour apprendre la prononciation avec nos vidéos et vérifier l'ordre des traits, rendez-vous sur le site de NHK WORLD

www.nhk.or.jp/lesson/french

 あ a	 い i	 う u	 え e	 お o	
 か ka	 き ki	 く ku	 け ke	 こ ko	
 さ sa	 し shi	 す su	 せ se	 そ so	
 た ta	 ち chi	 つ tsu	 て te	 と to	
 な na	 に ni	 ぬ nu	 ね ne	 の no	
 は ha	 ひ hi	 ふ fu	 へ he	 ほ ho	
 ま ma	 み mi	 む mu	 め me	 も mo	
 や ya		 ゆ yu		 よ yo	
 ら ra	 り ri	 る ru	 れ re	 ろ ro	
 わ wa				 を o	 ん n

Les syllabaires japonais (Katakana)

Pour apprendre la prononciation avec nos vidéos et vérifier l'ordre des traits, rendez-vous sur le site de NHK WORLD

www.nhk.or.jp/lesson/french

 ア a	 イ i	 ウ u	 エ e	 オ o
 カ ka	 キ ki	 ク ku	 ケ ke	 コ ko
 サ sa	 シ shi	 ス su	 セ se	 ソ so
 タ ta	 チ chi	 ツ tsu	 テ te	 ト to
 ナ na	 ニ ni	 ヌ nu	 ネ ne	 ノ no
 ハ ha	 ヒ hi	 フ fu	 ヘ he	 ホ ho
 マ ma	 ミ mi	 ム mu	 メ me	 モ mo
 ヤ ya		 ユ yu		 ヨ yo
 ラ ra	 リ ri	 ル ru	 レ re	 ロ ro
 ワ wa				 ヲ o
				 ン n

Responsable éditoriale



徳永あかね (AKANE TOKUNAGA)

Professeur adjoint - Université Kanda d'études internationales

[Profil]

Akane Tokunaga a occupé plusieurs postes d'enseignante de langue japonaise depuis les années 1990. Depuis 2000, elle enseigne le japonais aux étudiants étrangers du Programme de langue et de culture japonaises à l'Université Kanda d'études internationales. Elle participe à l'élaboration du matériel pédagogique. De caractère affable, elle est très appréciée pour ses enseignements pratiques.



Adrien LACHANCE

Spécialiste de la langue française
au service français

Mélanie MARX

Présentatrice du service français

Adrien LACHANCE

Ce fut un réel plaisir pour moi que d'être associé à cette série de leçons de japonais. Je suis convaincu que nos auditeurs répartis sur l'ensemble de la planète sauront les apprécier et en profiter pleinement. Grâce à ce projet j'ai moi aussi pu développer mes connaissances de cette langue fascinante. Si j'avais un conseil à donner à nos auditeurs c'est de ne pas se laisser décourager par les difficultés qu'ils ne manqueront pas de rencontrer. Je les invite à garder à l'esprit que ces leçons seront la clé pour mieux comprendre la culture nippone et en saisir toute la richesse.

Mélanie MARX

Le japonais n'est pas aussi difficile qu'on le pense au premier abord. Suivez l'exemple d'Anna, ne vous découragez pas et étudiez bien vos syllabaires. Grâce aux onomatopées et aux différentes expressions du langage parlé, je suis sûre que vous vous amuserez en apprenant !

Le Japonais en douceur

ver. Avril 2015

Copyright NHK (Japan Broadcasting Corporation) All rights reserved.

Responsable éditoriale: AKANE TOKUNAGA
Graphiste: JUNICHI YAMAMOTO

nhk.jp/french
Service français , NHK WORLD RADIO JAPON
Tokyo, Japon, 150-8001



NHK WORLD
RADIO JAPAN

www.nhk.or.jp/lesson